

LE SAINT EVANGILE SELON SAINT MARC

Ceci contient tous les changements de mots [*même ceux en italiques*] entre la Bible David Martin 1744 et 1855. Vu le nombre important de changements de **punctuation** et de **majuscules** dans les Bibles David Martin, ces changements ne seront pas pris en compte ici.

Marc Chapitre 5

1744. 15. Et [ceux de la ville] sortirent pour voir ce qui était arrivé, et vinrent à Jésus; et ils virent le démoniaque, celui qui avait eu la légion , assis et vêtu, et en bon sens; et ils furent saisis de crainte.

1855. 15. Et [ceux de la ville] sortirent pour voir ce qui était arrivé, et vinrent à Jésus; et ils virent le démoniaque, celui qui avait été possédé [de la légion], assis et vêtu, et en bon sens; et ils furent saisis de crainte.

Marc chapitre 6

1744. 11. Et tous ceux qui ne vous recevront point, et ne vous écouteront point, en partant de là, secouez la poussière de vos pieds, pour être un témoignage contre eux. En vérité je vous dis, que ceux de Sodome et de Gomorrhe seront traités moins rigoureusement au jour du jugement que cette ville-là.

1855. 11. Et tous ceux qui ne vous recevront point, et ne vous écouteront point, en partant de là secouez la poussière de vos pieds, en témoignage contre eux. En vérité, je vous dis, que ceux de Sodome et de Gomorrhe seront traités moins rigoureusement, au jour du jugement, que cette ville-là.

Marc chapitre 9

1744. 2. Et six jours après, Jésus prit avec soi Pierre et Jacques, et Jean, et les mena seuls à l'écart sur une haute montagne, et il fut transfiguré devant eux.

1855. 2. Et six jours après, Jésus prit avec lui Pierre, et Jacques, et Jean, et les mena seuls à l'écart sur une haute montagne; et il fut transfiguré devant eux.

1744. 44. Là où leur ver ne meurt point, et le feu ne s'éteint point.

1855. 44. Là où leur ver ne meurt point, et où le feu ne s'éteint point.

1744. 46. Là où leur ver ne meurt point, et le feu ne s'éteint point.

1855. 46. là où leur ver ne meurt point, et où le feu ne s'éteint point.

Marc chapitre 10

1744. 49. Et Jésus s'étant arrêté, dit qu'on l'appelât. On l'appela donc, en lui disant : prends courage, lève-toi, il t'appelle.

1855. 49. Et Jésus s'étant arrêté, dit qu'on l'appelât. On l'appela donc l'aveugle, en lui disant : Prends courage, lève-toi; il t'appelle.

Marc chapitre 12

1744. 23. En la résurrection donc, quand ils seront ressuscités, duquel sera-t-elle la femme? car les sept l'ont eue pour leur femme.

1855. 23. En la résurrection donc, quand ils seront ressuscités, duquel d'eux sera-t-elle la femme? car les sept l'ont eue pour leur femme.

Marc chapitre 13

1744. 14. Or quand vous verrez l'abomination qui cause la désolation qui a été prédite par Daniel le Prophète, être établie où elle ne doit point être (que celui qui lit [ce Prophète] y fasse attention!) alors que ceux qui seront en Judée s'enfuient aux montagnes.

1855. 14. Or, quand vous verrez l'abomination qui cause la désolation, et qui a été prédite par Daniel le prophète, être établie où elle ne doit point être (que celui qui lit [ce Prophète] y fasse attention) : alors, que ceux qui seront en Judée

s'enfuient aux montagnes.

Marc chapitre 14

1744. 31. Mais [Pierre] disait encore plus fortement : quand même il me faudrait mourir avec toi, je ne te renierai point; et ils lui dirent tous la même chose.

1855. 31. Mais [Pierre] disait encore plus fortement : Quand même il me faudrait mourir avec toi, je ne te renierai point. Et ils dirent tous la même chose.

1744. 35. Puis s'en allant un peu plus outré, il se jeta en terre, et il priait que s'il était possible, l'heure passât arrière de lui.

1855. 35. Puis s'en allant un peu plus avant, il se jeta en terre, et il priait que, s'il était possible, l'heure passât arrière de lui.

1744. 43. Et aussitôt, comme il parlait encore, Judas, l'un des douze, vint, et avec lui une grande troupe ayant des épées et des bâtons, de la part des principaux Sacrificateurs, et des Scribes et des Anciens.

1855. 43. Et aussitôt, comme il parlait encore, Judas, qui était l'un des douze, vint, et avec lui une grande troupe ayant des épées et des bâtons, de la part des principaux sacrificateurs, et des scribes et des anciens.

Marc chapitre 16

1744. 20. Et eux étant partis prêchèrent partout; et le Seigneur coopérait avec eux, et confirmait la parole par les prodiges qui l'accompagnaient.

1855. 20. Et eux étant partis prêchèrent partout; et le Seigneur coopérait avec eux, et confirmait la parole par les prodiges qui l'accompagnaient. Amen!

<http://www.dieu-en-ligne.com>